



МУЗЫКА МӘКТӘПЛӘРЕНЕҢ
БАШЛАНГЫЧ һәм УРТА
КЛАССЛАРЫ ӨЧЕН

**ТАТАР
ФОРТЕПИАНО
МУЗЫКАСЫ
БУЕНЧА**

ХРЕСТОМАТИЯ

ПО ТАТАРСКОЙ ФОРТЕПИАННОЙ МУЗЫКЕ

ДЛЯ НАЧАЛЬНЫХ
И СРЕДНИХ КЛАССОВ
МУЗЫКАЛЬНЫХ ШКОЛ

I часть

I кичәк

Тезүче-редакторлар : Э.К. ӨХМӘТОВА, Л.М. БАТЫР-БОЛГАРИ,
Е.А. СОКОЛОВА, В.М. СПИРИДОНОВА, К.А. ШАШКИНА

Составители-редакторы : Э.К. АХМЕТОВА, Л.М. БАТЫР-БУЛГАРИ,
Е.А. СОКОЛОВА, В.М. СПИРИДОНОВА, К.А. ШАШКИНА

2 нче басма
2-е издание

«ЯҢАЛИФ» НӘШРИЯТ ЙОРТЫ, КАЗАН • 2002
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ «ЯНАЛИФ», КАЗАНЬ • 2002



РЕДАКЦИЯДӨН

Татар фортепиано музыкасы хрестоматиясенә композиторларыбызның балалар өчен язылган иң уңышлы әсәрләре тупланды. Жыентыкка кертелгән әсәрләр арасында матбугатта басылып чыкканнары, музыка мәктәпләренең программасында урын алганнары һәм шулай ук өле яңа гына ижат ителгәннәре дә бар.

Хрестоматия ике кисәктә чыгарыла. I кисәк — музыка мәктәпләренең кече һәм урта класслары өчен, ө II кисәк — урта һәм өлкән класслар, шулай ук музыка училищелары укучылары өчен.

Фортепиано өчен пьесаларның диапазоны бик киң. Болар — жыр, бию, этюд, марш, жанр зарисовкалары, полифоник пьесалар, шулай ук ансамбльләр. Жыентыкның шактый өлешен татар халык жырлары һәм биюләренә нигезлэнгән пьесалар алып тора. Балаларда халык ижатына мөхәббәт тәрбияләүдә моның өһәмияте булмый калмас, өлбөттө.

Редакция, хрестоматия республиканың музыка мәктәпләре һәм музыка училищелары өчен кыйммәтле уку ярдәмлеге булып, дип ышана.

ОТ РЕДАКЦИИ

В хрестоматию по татарской фортепианной музыке вошли наиболее яркие, интересные произведения композиторов Татарстана, написанные для детей. Среди них есть и ранее изданные пьесы, которые прочно вошли в репертуар детских музыкальных школ, а также новые сочинения.

Хрестоматия издается в двух частях. I часть — для младших и средних классов детских музыкальных школ, II часть — для средних и старших классов и учащихся музыкальных училищ.

Очень широк диапазон фортепианных пьес, составляющих сборник. Это — песня, танец, этюд, марш, жанровые зарисовки, полифонические пьесы, а также ансамбли. Значительную часть сборника занимают пьесы, написанные на материале татарских народных песен и танцев, что сыграет определенную роль в воспитании у детей любви к народному творчеству.

Редакция надеется, что хрестоматия послужит ценным учебным методическим пособием для детских музыкальных школ и училищ.



Пьесалар, этюдлар һәм вариацияләр

Пьесы, этюды и вариации



ӘПИЛӘ 1 АПИПА

Татар халык жыры

Татарская народная песня

Con moto

Musical score for 'Әпилә 1 Апипа'. It consists of two staves. The first staff is in treble clef with a 4/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *mf* and contains several measures with triplet and dyad markings. The second staff is in bass clef and provides the accompaniment. The score ends with a double bar line and repeat dots.

ТАЛ БӨГЕЛӘ 2 ВЕРБА КЛОНИТСЯ

Татар халык жыры

Татарская народная песня

Allegretto

Musical score for 'Тал бөгелә 2 Верба клонится'. It consists of two staves. The first staff is in treble clef with a 4/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *mf* and the instruction *non legato*. There are triplet and dyad markings in the first few measures. The second staff is in bass clef and provides the accompaniment. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Continuation of the musical score for 'Тал бөгелә 2 Верба клонится'. It consists of two staves. The first staff is in treble clef and the second is in bass clef. The music continues from the previous section, ending with a double bar line and repeat dots.



БОДАЙ ЧЭЧТЕМ

3

ПОСЕЯЛ Я ПШЕНИЦУ

Татар халык жыры

Татарская народная песня

Moderato

АВЫЛ КӨЕ

4

ДЕРЕВЕНСКИЙ НАПЕВ

Татар халык жыры

М. Мозафаров эшкэртүендә

Татарская народная песня

Обработка М. Музафарова

Andante

КӘККҮК

5

КУКУШКА

Ж. ФӘЙЗИ

ДЖ. ФАЙЗИ

Allegretto



КУРАЙ 6 ДУДОЧКА

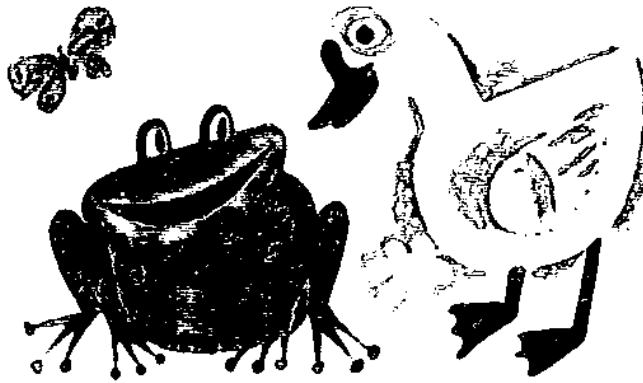
Ж. ФӘЙЗИ

ДЖ. ФАЙЗИ

Moderato

mf p mf p pp

Detailed description: This is a piano score for a piece titled 'Курай 6 Дудочка'. It is in 4/4 time and marked 'Moderato'. The score consists of two staves. The right hand (treble clef) plays a melodic line with various dynamics: *mf*, *p*, *mf*, *p*, and *pp*. The left hand (bass clef) provides a simple accompaniment with chords and single notes. Fingerings are indicated with numbers 1-5. The piece is 6 measures long.



КАЗ БӘБКӘСЕ БЕЛӘН БАКА 7 ГУСЕНОК И ЛЯГУШКА

Татар халык жыры
Ж. Фәйзи эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка Дж. Файзи

Moderato

mf

Detailed description: This is the first part of a piano score for 'Каз бәбкәсе белән бака 7 Гусенок и лягушка'. It is in 4/4 time and marked 'Moderato'. The right hand (treble clef) plays a melodic line with a *mf* dynamic. The left hand (bass clef) plays a simple accompaniment with chords. The piece is 7 measures long.

f(p)

Detailed description: This is the continuation of the piano score from the previous block. It starts with a *f(p)* dynamic. The right hand (treble clef) plays a melodic line with various dynamics and fingerings. The left hand (bass clef) plays a simple accompaniment with chords and single notes. The piece is 7 measures long.

БЕРСЕ АЛМА, БЕРСЕ ХӨРМӘ

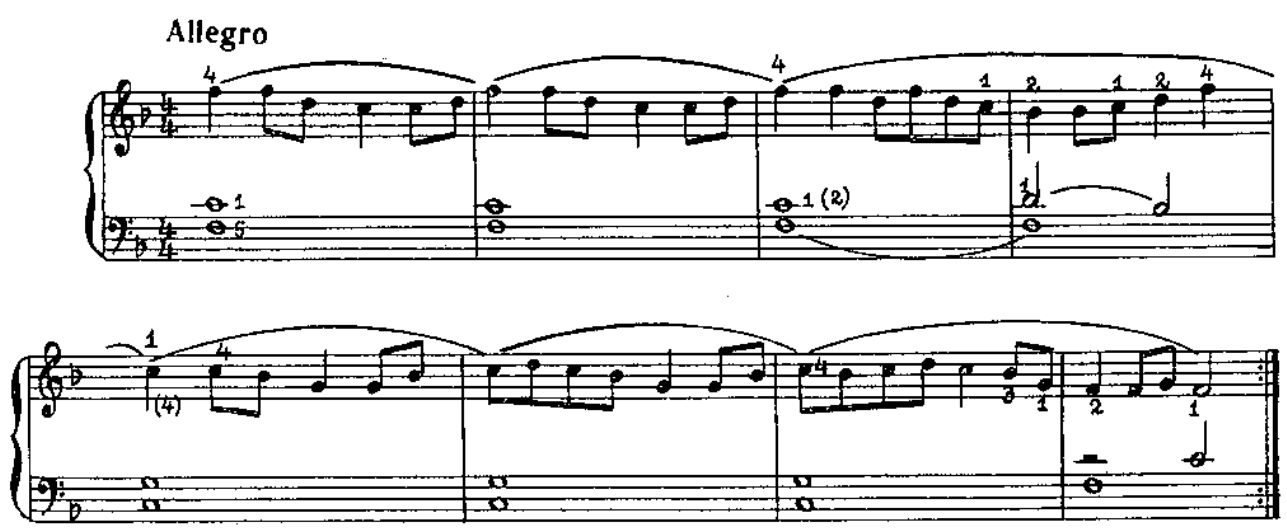
8

ЯБЛОНЯ И ХУРМА

Татар халык жыры
М. Мозаффаров эшкартүендә

Татарская народная песня
Обработка М. Музафарова

Allegro



ЯҢГЫР

9

ДОЖДИК

И. ЯКУБОВ

И. ЯКУБОВ

Allegretto





АЙ, ЙОЛДЫЗЫМ

10

АЙ, ЗВЕЗДОЧКА

Татар халык жыры

Татарская народная песня

Andante

Musical score for 'АЙ, ЙОЛДЫЗЫМ' and 'АЙ, ЗВЕЗДОЧКА'. The score is written for piano in G major and 4/4 time. It consists of three systems of staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo marking of *mf*. The second system continues the melody with a *p* marking. The third system concludes the piece with a final cadence. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The piece ends with a double bar line.

СӘРИЯ

11

САРИЯ

Татар халык жыры

Татарская народная песня

Cantabile

Musical score for 'СӘРИЯ' and 'САРИЯ'. The score is written for piano in G major and 4/4 time. It consists of three systems of staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a tempo marking of *mp*. The second system continues the melody with a *mf* marking. The third system concludes the piece with a final cadence. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The piece ends with a double bar line.



ЛИРИК ЖЫР

12

ЛИРИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ

Н. ЗАРИПОВА

Н. ЗАРИПОВА

Andante



ЯЗ ЖЫРЫ

13

ВЕСЕННЯЯ ПЕСНЯ

Ж. ФӘЙЗИ

ДЖ. ФАЙЗИ

Andante



КАЗ ҚАНАТЫ

14

ГУСИНЫЕ КРЫЛЬЯ

Татар халык жыры
А. Ключарев эшкартуенде

Татарская народная песня
Обработка А. Ключарева

Andante

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system is marked *mf* and *legato*. The second system features a first ending bracket. The third system is marked *mf*. The fourth system features a first ending bracket and is marked *p*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings.



АТТА 15 НА КОНЕ

Ф. ӘХМӘТОВ

Ф. АХМЕТОВ

Allegro

ТӨЙМӘ 16 ПУГОВИЦА

Татар халык жыры
Л. Батыр-Булгари эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка Л. Батыр-Булгари

Moderato



Allegretto

mf

f

rit.

БИШЕК ЖЫРЫ

17

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

З. ХАБИБУЛЛИН

З. ХАБИБУЛЛИН

Cantabile

mf

pp

mp

p

Red. legato

**Red.*

simile

Red.

**Red.*

**Red.*

**Red.*



БАБАЙ БИЮЕ

18

ТАНЕЦ СТАРИКА

Ф. ЭХМЭТОВ

Ф. АХМЕТОВ

Pesante

ТЫН БАКЧАДА

19

В ТИХОМ САДУ

М. МОЗАФФАРОВ

М. МУЗАФАРОВ

Lento



КҮК КҮГӘРЧЕН

20

СИЗЫЙ ГОЛУБЬ

Татар халык жыры
М. Мозаффаров эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка М. Музафарова

Moderato

Musical score for 'Күк күгәрчен' and 'Сизый голубь'. The score is in 4/4 time and consists of two systems of piano notation. The first system includes a *mp* dynamic marking in the first measure and a *mf* dynamic marking in the fourth measure. The second system continues the piece with various fingerings and articulations.

ӘТӘКӘЕМ

21

ПЕТУШОК

И. ШӘМСЕТДИНОВ

И. ШАМСУТДИНОВ

Andantino

Musical score for 'Әтәкәем' and 'Петушок'. The score is in 4/4 time and consists of three systems of piano notation. The first system includes a *mp* dynamic marking and the instruction *legato*. The second system includes a *mf* dynamic marking. The third system includes a *p* dynamic marking, a *rit.* instruction, and a *pp* dynamic marking. The score features various fingerings and articulations throughout.



ТАТАР ХАЛЫК БИЮЕ

22 ТАТАРСКАЯ НАРОДНАЯ ПЛЯСОВАЯ

М. Мозаффаров эшкәртүендә

Обработка М. Музафарова

Allegro

БЫЛБЫЛЫМ

23

МОЙ СОЛОВЕЙ

Татар халык жыры
М. Мозаффаров эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка М. Музафарова

Moderato



ФАЗЫЛ ЧИШМӘСЕ

24

РОДНИЧОК

Татар халык жыры
Л. Батыр-Болгари эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка Л. Батыр-Булгари

Allegretto

Musical score for 'Фазыл Чышмәсе' and 'Родничок'. It consists of three systems of piano accompaniment. The first system is marked *mf* and includes fingering numbers (3, 5, 1, 5, 4). The second system continues the melody with similar fingering (3, 5, 4, 5). The third system is marked *p* and concludes the piece with a final cadence.

ЖЫРЛАП БИЮ

25

ХОРОВОДНАЯ

Татар халык жыры «Кәрия-Зәкәрия»

Татарская народная песня «Кәрия-Закария»

Con moto

Musical score for 'Жырлап Бию' and 'Хороводная'. It consists of three systems of piano accompaniment. The first system is marked *mp* and includes fingering numbers (1, 4, 3, 1). The second system is marked *f* and includes fingering numbers (4, 1, 2, 3, 4, 3, 2). The third system is marked *p* and concludes the piece.

ХИКӘЯ

26

РАССКАЗ

М. МОЗАФФАРОВ

М. МУЗАФАРОВ

Andante

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system has a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Andante'. The dynamics are marked as follows: *mf* (mezzo-forte) in the first system, *f* (forte) in the fourth system, and *pp* (pianissimo) in the sixth system. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings (1-5). The first system starts with a treble clef and a bass clef, with a treble clef key signature of one sharp and a bass clef key signature of two sharps. The first system has a treble clef with a treble clef key signature of one sharp and a bass clef with a bass clef key signature of two sharps. The second system has a treble clef with a treble clef key signature of one sharp and a bass clef with a bass clef key signature of two sharps. The third system has a treble clef with a treble clef key signature of one sharp and a bass clef with a bass clef key signature of two sharps. The fourth system has a treble clef with a treble clef key signature of one sharp and a bass clef with a bass clef key signature of two sharps. The fifth system has a treble clef with a treble clef key signature of one sharp and a bass clef with a bass clef key signature of two sharps. The sixth system has a treble clef with a treble clef key signature of one sharp and a bass clef with a bass clef key signature of two sharps.



БАЛАЛАР ӨЧЕН БИШ ПЬЕСА

27

ПЯТЬ ДЕТСКИХ ПЬЕС

Р. ЕНИКЕЕВА

Р. ЕНИКЕЕВА



1. Баскычтан-баскычка

1. Через ступеньки

Allegretto giocoso

Musical score for 'Allegretto giocoso' in 4/4 time, key of B-flat major. The score consists of three systems of piano accompaniment. The first system starts with a dynamic marking of *f*. The music features a playful melody with various fingerings and articulations indicated by slurs and accents.

2. Көй

2. Напев

Cantabile

Musical score for 'Cantabile' in 4/4 time, key of B-flat major. The score consists of one system of piano accompaniment. The melody is marked with a dynamic of *mf* and is characterized by a smooth, lyrical line with a long slur over the first four measures.



Two systems of piano music notation. The first system shows a treble clef with a melodic line and a bass clef with accompaniment. The second system continues the piece with similar notation. Dynamics markings 'tr' and 'p' are present.

3. Жыр

3. Песня

Andante

Three systems of piano music notation for the 'Andante' section. The first system includes a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The second and third systems continue the piece with similar notation. Dynamics marking 'p' is present.



4. Әйдә, биик

4. Давай ставуся

Con moto

Musical score for two pieces. The first system shows the beginning of the first piece with a forte dynamic (f) and fingerings 5, 2, 1, 2, 3, 2. The second system continues with fingerings 2, 2, 2, 2. The third system shows a piano (p) dynamic followed by a forte (f) dynamic, with fingerings 2, 2, 2. The fourth system continues with fingerings 2, 3.

5. Марш

5. Марш

Tempo di marcia

Musical score for a march. The first system shows a forte dynamic (f) and fingerings 3, 3. The second system continues with fingerings 1, 2, 3, 3, 1, 3, 2, 1.



СИКЕРТКЕЧ

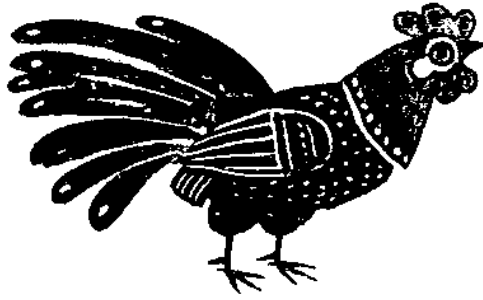
28

СКАКАЛКА

Ж. ФАЙЗИ

ДЖ. ФАЙЗИ

Allegro



ӘТӘКӘЙ-АЛТЫН КИКРИККӘЙ 29 ПЕТУШОК-ЗОЛОТОЙ ГРЕБЕШОК

Ф. ӘХМӘТОВ

✦ АХМЕТОВ

Moderato

Musical score for 'Әтәкәй-Алтын Кикриккәй' (The Golden Rooster) by F. Akhmetov. The piece is in 4/4 time, marked Moderato. It consists of three systems of piano notation. The first system includes dynamic markings *mp* and *p*. The second system continues the melody with various rhythmic patterns. The third system concludes the piece with a *p* dynamic marking.

Р. КӘЛИМУЛЛИН

СИКЕРҮ

30

ПРЫГ-СКОК

Р. КӘЛИМУЛЛИН

Allegretto con moto

Musical score for 'Сикерү' (The Frog) by R. Kalimullin. The piece is in 4/4 time, marked Allegretto con moto. It consists of three systems of piano notation. The first system includes dynamic markings *f* and *p*. The second system features a melodic line with slurs and fingerings. The third system concludes with a *f* dynamic marking.



БИШЕК ЖЫРЫ

31

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Н. ЖИҒАНОВ

Н. ЖИҒАНОВ

Andante cantabile

The musical score is written for piano in a 4/4 time signature. It consists of six systems, each with a treble and bass staff. The tempo is marked 'Andante cantabile'. The score includes several dynamic markings: *p* (piano) at the beginning, *mp* (mezzo-piano) in the first system, and *pp* (pianissimo) in the final system. There are also markings for *p.p.* (pianissimo) in the third and sixth systems. The music features a consistent bass line with eighth-note patterns and a more melodic upper line with various ornaments, including slurs and accents. The final system concludes with a fermata over the final chord.



АК КҮГӘРЧЕН

32

БЕЛЫЙ ГОЛУБЬ

Татар халык жыры
Х. Вәлиуллин эшкәртүендә

Татар халык жыры
Обработка Э. Вәлиуллина

Andantino

mf sempre legato

The score consists of six systems of piano music. The first system includes the tempo marking 'Andantino' and the dynamic marking '*mf sempre legato*'. The second system features first and second endings. The third system includes a dynamic marking of '*mp*'. The sixth system concludes with the marking '*rit.*'. The music is written in 4/4 time and includes various fingering numbers (1-5) and articulation marks.

АРЧА 33 АРСК

Татар халык жыры

Татарская народная песня

Cantabile

f

ЗӘКӘРИЯ 34 ЗАКАРИЯ

Татар халык жыры

Татарская народная песня

Andante

mp

mf

Allegretto

f

p



Р. КӘЛИМУЛЛИН

УЕН

35

ИГРА

Р. КӘЛИМУЛЛИН

Allegro



Meno mosso





САНАУ

36

СЧИТАЛКА

Л. ХАЙРЕТДИНОВА

Л. ХАЙРУТДИНОВА

Allegro

БАШКОРТ ХАЛЫК БИЮЕ

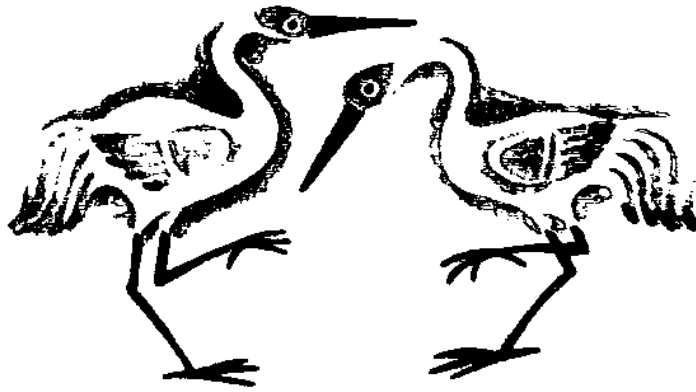
37

БАШКИРСКИЙ НАРОДНЫЙ ТАНЕЦ

Ж. Фэйзи эшкэртүендә

Обработка Дж. Фэйзи

Allegro



ТОРНАЛАР БИЮЕ

38

ПЛЯСКА ЖУРАВЛЕВ

И. ШӘМСЕТДИНОВ

И. ШӘМСЕТДИНОВ

Moderato

mf

p

mf

p



ПЬЕСА

39

ПЬЕСА

А. МОНАСЫПОВ

А. МОНАСЫПОВ

Allegro

ЭТЮД

40

ЭТЮД

А. МОНАСЫПОВ

А. МОНАСЫПОВ

Con moto



БОНДЮГ

41

БОНДЮГ

Татар халык жыры
Ю. Виноградов эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка Ю. Виноградова

Andante cantabile

ЖИЗНӘКӘЙ

42

ЗЯТЮШКА

Татар халык жыры
М. Мозафаров эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка М. Мозафарова

Allegretto



ЖЫР 43 ПЕСНЯ

Татар халык жыры «Ашхабад»
З. Хәбибуллин эшкәртүендә

Татарская народная песня «Ашхабад»
Обработка З. Хәбибуллина

Moderato

ЭТЮД 44 ЭТЮД

А. МОНАСЫПОВ

А. МОНАСЫПОВ

Moderato




УРМАНДА

45

В ЛЕСУ

И. ШӘМСЕДИНОВ

И. ШӘМСЕДИНОВ

Andante



СУЗСЕЗ ЖЫР

46

ПЕСНЯ БЕЗ СЛОВ

Татар халык жыры
А. Валиуллин эшкертүендә

Татарская народная песня
Обработка А. Валиуллина

Moderato

САНДУГАЧ-КУГӘРЧЕН

47

СОЛОВЕЙ-ГОЛУБЬ

Татар халык жыры
М. Мозаффаров эшкертүендә

Татарская народная песня
Обработка М. Музафарова

Andante



ӘННСӘ 48 АННСА

Татар халык жыры
М. Мозафаров эшкәртүендә

Татар халык җыры
Ә. Мозафаров эшкәртүендә

Andante



ЙОКЛА, НӘНИЕМ

49

СПИ, МАЛЫШ

Ф. ЭХМӘТОВ

Ф. АХМЕТОВ

Andante cantabile

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system begins with a treble clef, a 4/4 time signature, and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The second system continues the melody with various ornaments and dynamics. The third system includes a piano (*p*) dynamic and a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system concludes with a ritardando (*rit.*) marking and a pianissimo (*pp*) dynamic. The score includes numerous ornaments (marked with asterisks) and fingerings throughout.



ТАФТИЛӘУ

50

ТАФТИЛЯУ

Татар халык жыры
А. Ключарев эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка А. Ключарева

Andante cantabile

Musical score for 'Тәфтиләу' and 'Тәфтиляу'. The score is written for piano in 4/4 time. It consists of three systems of staves. The first system starts with a *mf* dynamic. The second system includes dynamics *p* and *pp*. The score features various musical notations including slurs, ties, and fingering numbers (1-5).

ГАЛИЯБАНУ

51

ГАЛИЯБАНУ

Татар халык жыры
А. Ключарев эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка А. Ключарева

Lento

Musical score for 'Галиябану'. The score is written for piano in 4/4 time. It consists of two systems of staves. The first system starts with a *p legato* dynamic. The second system includes a *mf* dynamic. The score features first and second endings, slurs, and fingering numbers (1-5).



ДУРТ ПЬЕСА

52

ЧЕТЫРЕ ПЬЕСЫ

Р. ЭХЬЯРОВА

Р. АХЬЯРОВА

1. Тамчылар

1. Капельки

Moderato



2. Аю

2. Медведь

Pesante



3. Паровоз

3. Паровоз

Allegretto

*) "Ля" дан "ми" га хәтле бәтен ноталарны, кара клавишларны да кертәп үч төбә белән уңга кирәк. Играть ладонью все ноты от "ля" до "ми", включая черные клавиши.



Two systems of musical notation for piano. The first system is for '4. Бугалчык' and the second for '4. Путаница'. Both are in 2/4 time. The first system features a *ff* dynamic and includes fingerings (1-5) and slurs. The second system includes dynamics *p* and *sf*, and a fermata over the final measure.

4. Бугалчык

4. Путаница

Allegro vivo

Two systems of musical notation for piano. The first system is in 4/4 time, marked *mf* and *f energico*. It includes fingerings (5, 1, 3, 1, 4, 1, 3, 2) and slurs. The second system includes a *rit.* marking.

Two systems of musical notation for piano. The first system includes fingerings (3, 2, 3, 3, 4, 2, 3) and a *rit.* marking. The second system continues the piece.

a tempo

Two systems of musical notation for piano. The first system is marked *mf* and includes fingerings (5, 4, 3, 4, 4, 1, 3, 2). The second system includes fingerings (2, 3, 2, 3) and a *rit.* marking.

Two systems of musical notation for piano. The first system includes fingerings (2, 4, 2, 1) and a *rit.* marking. The second system includes fingerings (5, 1, 3, 2) and a *sf* dynamic.



МАРШ

53

МАРШ

М. ЯРУЛЛИН

М. ЯРУЛЛИН

Marciale

mf

p

cresc.

f

p *legato*

Red. * Red. * Red. * Red. *

Red. * Red. * Red. * Red. *



First system of the piano score for 'РАМАЙ'. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. The music features various fingerings (e.g., 2, 3, 4, 5) and a 'cresc.' marking. Below the staves, there are dynamic markings: 'Ped. *', 'Ped. #', 'Ped. *', and 'Ped. *'.

Second system of the piano score for 'РАМАЙ'. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. The music features various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and a 'cresc.' marking. Below the staves, there are dynamic markings: 'Ped. *', '*', 'Ped. *', '*', 'Ped. *', and '*'.

Third system of the piano score for 'РАМАЙ'. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. The music features various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and a 'cresc.' marking. Below the staves, there are dynamic markings: 'Ped. *', '*', 'Ped. *', '*', 'Ped. *', and '*'.

Fourth system of the piano score for 'РАМАЙ'. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The left staff has a bass clef. The music features various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and a 'cresc.' marking. Below the staves, there are dynamic markings: 'Ped. *', '*', 'Ped. *', '*', 'Ped. *', and '*'.

РАМАЙ

54

РАМАЙ

Татар халык жыры
А. Луппов эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка А. Луппова

Musical score for 'Lento'. It consists of two staves. The right staff has a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The left staff has a bass clef. The music features various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5) and a 'tr' marking. The tempo is marked 'Lento'.



СӘРИЯ

55

САРИЯ

Татар халык жыры
А. Луппов эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка А. Луппова

Allegro moderato

ЕГЕТ ЖЫРЫ

56

ПЕСНЯ ДЖИГИТА

Татар халык жыры
А. Луппов эшкертүендә

Татарская народная песня
Обработка А. Луппова

Marciale

The musical score consists of four systems of piano accompaniment. The first system is marked **Marciale** and begins with a forte (**f**) dynamic. The second system is marked **mf**. The third system is marked **p**. The fourth system is marked **p** and includes a **rit.** (ritardando) section. The score includes various fingerings (e.g., 3, 2, 4, 1, 3, 2, 1, 4, 2, 1, 5, 4, 2, 1) and articulation marks such as accents and slurs. The bass line features chords and single notes with fingerings like 2/5, 3/5, 1/3/4, 2/4, 1/4, 2/3/5, 2/5, 1/4, and 1/4.



БАЛАЛАР ДӨНЬЯСЫННАН

57

ДЕТСКИЕ СЦЕНЫ

Р. ЕНИКИЕВ

Р. ЕНИКЕЕВ

1. Ирәтә (Канон)

1. Утро (Канон)

Animato

2. Үжәтлек

2. Упрямство

Risoluto

3. Яңгыр теләү (Балалар фольклорынан)

3. Заклинавие дождя (Из детского фольклора)

Moderato energico



3 2 3 2 3 3 3 3 3 3

Red. * Red. * Red. * Red. *

4. Юмореска

4. Юмореска

Allegretto

1 2 2 3 1 4 3

mp

Red. * Red. * Red. *

2 3 4 5 2 3 1 1

* Red. *

1 4 3 4 3 2

* Red. *

1 2 3 4 1

mp

Red. * Red. * Red. *

1 2 3 4 1

Red. * Red. * Red. *




АЮ БАЛАЛАРЫ БИЮЕ

58

ТАНЕЦ МЕДВЕЖАТ

Ю. ВИНОГРАДОВ

Э. ВИНЮГРАДОВ

Andante scherzando




ӘПИПӘ

59

АПИПА

Татар халык жыры
Ю. Виноградов эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка Ю. Виноградова

Allegro



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a dynamic marking of *mp* and contains a melodic line with slurs and fingerings (5, 2, 3, 1, 1, 2, 3, 2). The bass clef part provides harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part starts with a dynamic marking of *p*. The melodic line continues with slurs and fingerings (2, 3, 4, 2, 3, 2, 3, 2). The bass clef part continues with accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef part begins with a dynamic marking of *f*. The melodic line features slurs and fingerings (4, 6, 2, 1, 2, 1, 2, 1, 2). The bass clef part continues with accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part contains a complex melodic line with many slurs and fingerings (4, 4, 2, 1, 2, 4, 2, 4, 4, 2, 4, 2, 4, 2, 4). The bass clef part continues with accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part starts with a dynamic marking of *mp*. The melodic line continues with slurs and fingerings (2, 3, 1, 1, 2, 3, 2). The bass clef part continues with accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part begins with a dynamic marking of *p*. The melodic line continues with slurs and fingerings (5). The bass clef part continues with accompaniment. The system concludes with a fermata over the final chord.

**АЕРЫЛМАС ДУСЛАР
(КАНОН)**

60

**НЕРАЗЛУЧНЫЕ ДРУЗЬЯ
(КАНОН)**

Ю. ВИНОГРАДОВ

Ю. ВИНОГРАДОВ

Moderato

The musical score is presented in six systems of piano notation. Each system consists of a treble and bass clef staff. The first system is marked 'Moderato' and 'mp'. The second system has a '1' above the first measure. The third system has '2' above the first measure. The fourth system has '5' above the first measure. The fifth system has '1' above the first measure. The sixth system has 'pp' above the first measure and '4' below the first measure. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and fingerings.



АВЫЛ ҚӨЕ

ДЕРЕВЕНСКИЙ НАПЕВ

Татар халык жыры
А. Вәлиуллин эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка А. Вәлиуллина

Andantino

mf

p

mf

mp

ШАЯН КЫЗ

62

РЕЗВУШКА

Н. ЖИЪАНОВ

Н. ЖИГАНОВ

Allegro giocoso

The musical score is written for piano and consists of five systems. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro giocoso'. The dynamics range from mezzo-forte (mf) to fortissimo (f). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. There are also specific performance instructions like 'Red.' and asterisks (*) placed below the notes. Fingerings (1-5) are indicated above or below notes. Pedaling is marked with 'Ped.' and a star symbol. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.



ЛИРИК ЖЫР

63

ЛИРИЧЕСКАЯ

Татар халык жыры «Ал Зәйнәбем»
Л. Батыр-Болгари эшкәртүендә

Татарская народная песня «Моя Зайнаб»
Обработка Л. Батыр-Булгари

Andante



ПОЛЬКА

64

ПОЛЬКА

И. ЯКУБОВ

И. ЯКУБОВ

Allegro

mf *f* *mf* *f* *p* *pp*



ЖИҢЕЛ ВАРИАЦИЯЛӘР

65

ЛЕГКІЕ ВАРИАЦИИ

Р. ЕНИКИЕВ

Р. ЕНИКЕЕВ

Moderato

First system of musical notation, starting with a piano (*p*) dynamic marking.

Вар. 1

First variation (Вар. 1) musical notation.

Continuation of the first variation musical notation.

Вар. 2

Second variation (Вар. 2) musical notation, marked *mf*.

Red. *

Red. *

Red. *

Вар. 3

Third variation (Вар. 3) musical notation, featuring repeated rhythmic patterns.

Red. *

Red. *

Red. *

Red. *

Red. *

Continuation of the third variation musical notation.

Вар. 4

Fourth variation (Вар. 4) musical notation, marked *mp risoluto*.



Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем нот. Первая система — фортепиано, вторая — фортепиано с динамикой *mf marcato*, третья — фортепиано с динамикой *sf* и *f*. Включены аккорды и указания на пальцы.

ТАБИГАТЬ КҮРЕНЕШЛӘРЕ

66

КАРТИНКИ ПРИРОДЫ

Р. ЕНИКҮЕВ

Р. ЕНИКҮЕВ

1. Язгы тамчылар

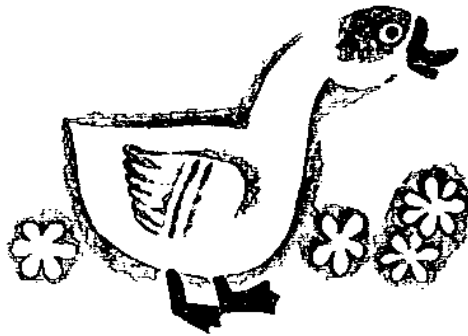
1. Весенние капельки

Grazioso

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех систем нот. Динамика *mf*. Включены указания на темп: *rit.* и *a tempo*. Повторяющиеся ноты помечены *Red. **. Включены указания на пальцы и фразировку.



The image displays a musical score for piano, organized into seven systems. Each system consists of two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score includes various performance markings such as dynamics (*mf*, *mp*), articulation (*rit.*, *a tempo*), and fingerings. There are also some unusual markings, possibly typos or specific performance instructions, such as "Red." and asterisks. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The music features a mix of eighth and quarter notes, often beamed together, and some rests. The final system concludes with a double bar line.



2. Каз бэбкэсе
(Балалар фольклорынан)

2. Гусенок
(Из детского фольклора)

Allegretto

The musical score consists of three systems of piano accompaniment. The first system begins with a forte (*f*) dynamic and includes fingering numbers 4, 5, 2, 3, 5, 4, 3, 2, 1, 2, 5, 2. The second system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes fingering numbers 5, 1, 2, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5. The third system concludes with a *rit.* (ritardando) marking and includes fingering numbers 5, 1, 2, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5.

3. Пастораль

3. Пастораль

Sostenuto

The musical score consists of two systems of piano accompaniment. The first system begins with a piano (*mp*) dynamic and includes fingering numbers 2, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5. The second system includes fingering numbers 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 3, 4, 5. The score is marked with *ped.* (pedal) and ** ped.* (pedal) throughout.




4. Тәкәббер этәч

4. Чванливый петух

Larghetto



Red. * Red. *

rit. a tempo
pp
Red. *

mp cresc. f ff
Red. * Red. *

sf
Red. * Red. *

mf sf sf
Red. * Red. * Red. * Red. * Red. *



УЙЛАНУ

67

РАЗДУМЬЕ

И. ЯКУБОВ

И. ЯКУБОВ

Andante

ЕГЕТ БИЮЕ

68

ТАНЕЦ ДЖИГИТА

Ю. ВИНОГРАДОВ

Ю. ВИНОГРАДОВ

Allegretto giocoso



First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef staff. The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble clef staff includes a dynamic marking *p* (piano) and contains a complex melodic passage with many slurs and ties. The bass clef staff provides harmonic support with various fingerings indicated by numbers 1-5.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development. The bass clef staff features a more active bass line with frequent slurs and ties.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking *f marcato* (forte, marked). The music is characterized by a series of chords and arpeggiated figures in the treble clef.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with the *f marcato* texture. The bass clef staff provides a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff includes a dynamic marking *p* (piano). The melodic line becomes more fluid and lyrical. The bass clef staff continues with its accompaniment.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a double bar line and a final chord in the treble clef. The bass clef staff ends with a sustained chord.



ЛАНДЫШ

69

ЛАНДЫШ

Л. ХӘЙРЕТДИНОВА

Л. ХАЙРУТДИНОВА

Andante

8

Poco più mosso

a tempo



ИРТЭН СУ БУЕНДА

70

УТРО У РЕКИ

И. ЯКУБОВ

И. ЯКУБОВ

Allegretto





8



ТУПЛЫ УЙНАУ

71

ИГРА В МЯЧ

М. МОЗАФФАРОВ

М. МУЗАФАРОВ

Allegro risoluto



Musical score for piano, consisting of eight systems of two staves each. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. Dynamics include "Red." (ritardando) and "simile". A key signature change to one sharp is shown in the sixth system. A section marked "fp" (fortissimo) is present in the eighth system.



СӘГАТЬ 72 ЧАСЫ

Ф. ӘХМӘТОВ

Ф. АХМЕТОВ

Allegretto giocoso

Musical score for piano, consisting of five systems of staves. The first system includes dynamic markings *p* and *Red. **. The second system includes *Red. ** and *simile*. The third system includes *mf*. The fourth system includes *p* and *Red.*. The score features various musical notations including notes, rests, and fingerings.



КЛОУН БИЮЕ

73

ТАНЕЦ КЛОУНА

Ю. ВИНОГРАДОВ

Ю. ВИНОГРАДОВ

Allegro giocoso

The musical score consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked *Allegro giocoso*. The score includes various dynamic markings: *mf* (mezzo-forte) at the beginning, *f* (forte) in the third system, and *p* (piano) in the fourth and fifth systems. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs and fingerings. There are also some rests and longer note values. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.



ТАТАР ХАЛЫК ЖЫРЫ
«ЭНИСӘ»ГӘ
ЖИҢЕЛ ВАРИАЦИЯЛӘР

74

ЛЕГКИЕ ВАРИАЦИИ
НА ТАТАРСКУЮ НАРОДНУЮ
ПЕСНЮ «АНИСА»

Л. БАТЫР-БОЛГАРИ

Л. БАТЫР-БУЛГАРИ

Moderato

Вар.1



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The music consists of eighth-note patterns in both hands. The dynamic marking *mp* is present in the bass staff, and the tempo marking *sim.* is written below the bass staff.

Second system of musical notation, continuing the eighth-note patterns. The dynamic marking *mf* is present in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring sixteenth-note runs in the treble staff and eighth-note accompaniment in the bass staff. The dynamic marking *mf* is present in the bass staff.

Вар.2

Fourth system of musical notation, featuring a *marcato* section with accented chords in the treble staff and a simple bass line. The dynamic marking *f* is present in the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring a *p* section with triplets in the bass staff and chords in the treble staff.

Sixth system of musical notation, featuring a *mf* section with sixteenth-note runs in the treble staff and chords in the bass staff. The dynamic marking *p* is present in the bass staff.

Seventh system of musical notation, featuring a *rit.* section with triplets in the bass staff and chords in the treble staff. The dynamic marking *mf* is present in the bass staff.



УРМАН ҚЫЗЫ

75

ЛЕСНАЯ ДЕВУШКА

Ж. ФӘЙЗИ

ДЖ. ФАЙЗИ

Cantabile

The musical score is written for piano and consists of six systems. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a *Cantabile* tempo. The second system introduces a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system features a *rit.* (ritardando) marking. The fourth system includes a *pp* (pianissimo) dynamic. The score is marked with numerous fingerings and includes performance instructions such as *Red. ** (Reduction) and *rit.* (ritardando). The piece concludes with a *pp* dynamic and a final *Red. ** instruction.



ДУРТ ПЬЕСА

76

ЧЕТЫРЕ ПЬЕСЫ

А. МОНАСЫПОВ

А. МОНАСЫПОВ

1. Ямьле көн

1. День чудесный

Allegro

The musical score consists of six systems of piano notation. The first system is marked **Allegro** and begins with a dynamic marking of **f**. The second system continues the melody with a dynamic marking of **f**. The third system features a dynamic marking of **f** *pia* and includes a **p sub.** marking. The fourth system includes a **cresc.** marking and contains handwritten annotations: *фа*, *ре*, and *до*. The fifth system is marked **f**. The sixth system is marked **f** *pia* and features a long, sustained chord in the bass line.



2. Куркыныч төш

2. Страшный сон

Allegro

The musical score is written for piano and bass. It begins with the tempo marking 'Allegro'. The first system includes the dynamic marking 'ff marcato'. The second system features a 'p' marking. The third system has 'p' markings under the bass line. The fourth system starts with 'ff'. The fifth system has 'p cresc.' and 'f' markings. The sixth system has 'p' and 'f' markings. The score concludes with a handwritten signature.

3. Монлы кей

3. Грустная песня

Andantino

tr

p

5

2 (4)

4

5

4 (4)

cresc.

mf

4

3

1

2

3

2 (4)

p



4. Марш

4. Марш

Tempo di marcia

First system of musical notation for the march, consisting of a treble and bass clef. The music includes various chords and notes, with some handwritten annotations like 'f' and '2'.

colla

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef with various chords and notes.

Third system of musical notation, including a *marcato* marking. It features a treble and bass clef with various chords and notes.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line in the bass clef. It includes various chords and notes.

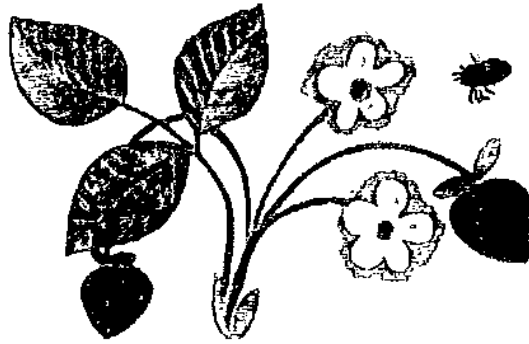
Fifth system of musical notation, including a melodic line in the treble clef. It features various chords and notes.

как старина

colla

Sixth system of musical notation, including a *go* marking. It features a treble and bass clef with various chords and notes.

go



ЖИЛӘК ЖЫЙГАНДА

77

ПО ЯГОДЫ

М. МОЗАФАРОВ

М. МУЗАФАРОВ

Allegretto

f *mf*

* Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red.

Andante

* Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red.

* Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red.

Allegretto

pp *f*

* Red. * Red. * Red. * Red. * Red.



8

p *mf*

simile *Andante*

*Red. * Red.*

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red.*

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. **

Allegretto

8

mf

*Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red. * Red.*

f *rit.*

simile



БЕРЕНЧЕ ЯҢЫР

78

ПЕРВЫЙ ДОЖДЬ

Л. ХАЙРЕТДИНОВА

Л. ХАЙРУТДИНОВА

Scherzando

The musical score consists of six systems of piano music. The first system is marked 'Scherzando' and 'f' (forte). It features a 4/4 time signature and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The melody in the right hand includes triplets and a 'rit.' (ritardando) marking. The second system is marked 'a tempo' and 'mf' (mezzo-forte). The third system is marked 'p' (piano). The fourth system is marked 'rit.' (ritardando). The fifth system is marked 'a tempo' and 'mf'. The sixth system is marked 'f' and 'p'. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.



БИШЕК ЖЫРЫ

79

КОЛЫБЕЛЬНАЯ

М. ЯРУЛЛИН

М. ЯРУЛЛИН

Andante cantabile

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The first system starts with *pp dolce* and *p*. The second system has *cresc.* and *p*. The third system has *ppp*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. There are also some handwritten-style markings like "Red." and "*" below the notes.

УРМАНДА

80

В ЛЕСУ

А. ЛЕМАН

А. ЛЕМАН

Andantino

The musical score is written for piano and includes the following details:

- Tempo:** Andantino
- Key Signature:** One sharp (F#)
- Time Signature:** 4/4
- Systems:** Five systems of piano and bass staves.
- Dynamics:** *pp*, *mp*, *p*, *dim.*
- Articulation:** *acc.* (accents), *sim.* (sustained).
- Fingerings:** Numbers 1-5 are placed above or below notes.
- Repeat Signs:** Double bar lines with repeat dots at the end of the piece.



ТАҢ АТКАНДА

81

УТРЕННЯЯ ПЕСНЯ

Татар халык жыры
Р. Яхин эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка Р. Яхина

Moderato e tranquillo

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains two staves (treble and bass clef). The tempo and mood are indicated as 'Moderato e tranquillo'. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *mp* (mezzo-piano). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and fingering numbers (1-5). There are also some specific markings like 'Red.' and 'simile'.



Musical score for the first system, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. Dynamics include *p*, *ff*, and *ppp*. A measure number '8' is indicated above the second measure of the upper staff.



ПЕЧӘН ӨСТЕ

82

НА СЕНОКОСЕ

Татар халык жыры
Р. Яхин эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка Р. Яхина

Musical score for the second system, consisting of three staves. The tempo markings are *Con moto* and *Meno mosso*. Dynamics include *mf* and *p*. The score includes various musical notations such as triplets and slurs.



Con moto

ТӨМӘН

83

ТЮМЕНЬ

Татар халык жыры
А. Ключарев эшкәртүендә

Татарская народная песня
Обработка А. Ключарева

Andantino



Più mosso



Н. ЖИҖАНОВ

ӘКИЯТ

84

СКАЗКА

Н. ЖИҖАНОВ

Moderato

pp

mp legato

Red. * *Red.* * *Red.*

* *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red. simile*

mf

p

pp



rit.

Allegro

p

mf

sf

mf

sf

mf

p

mf

p

mf

cresc.

f



mp

f

Red.

Moderato

p

mp legato

** Red.*

** Red. simile.*

f

mf

p



p *pp*

poco rit.

Red. * *Red.* *

Р. ЯХИН

МЭЗЭК БИЮ

85

ЗАБАВНЫЙ ТАНЕЦ

Р. ЯХИН

Scherzando energico

f *sf* *sff* *mf* *p* *sff*

Red. * *Red.* * *Red.* *

simile



8

subp

sf

*Red. **

8

sf

*Red. **

sf

sf

mp

sf

*Red. **

*Red. **

*Red. **

sf

mf

*Red. **

molto accelerando

leggiero



p

sf

molto veloce

leggiero

ЭКИЯТ. «МОЗАИКА» ЦИКЛЫННАН 86 СКАЗКА (ИЗ ЦИКЛА «МОЗАИКА»)

А. МОНАСЫЙПОВ

А. МОНАСЫПОВ

Andante sostenuto

mp

f sub.

pp molto legato mf

pp

morendo

(senza rit.)



ХӘЕРЛЕ ИРТӘ

87

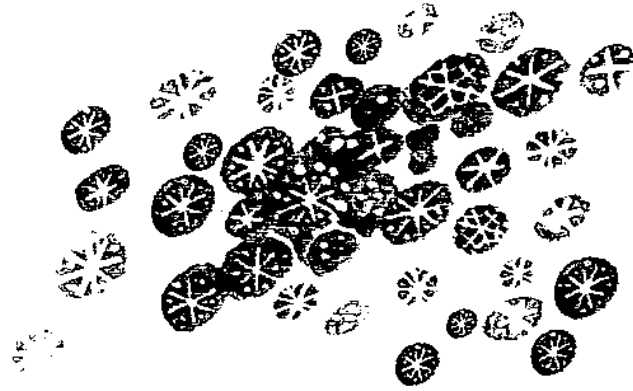
С ДОБРЫМ УТРОМ

А. МОНАСЫЙПОВ

А. МОНАСЫПОВ

Allegro moderato

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo is marked **Allegro moderato**. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Handwritten annotations in red ink are present throughout the score, including 'Red.', '* Red.', 'simile', 'piu f', 'sub. p', 'crescendo', 'f', 'pp', and 'mf'. The piece is in D major and 2/4 time.



ТАБИГАТЬ КҮРЕНЕШЛӘРЕ

88

КАРТИНКИ ПРИРОДЫ

Р. ЯХИН

Р. ЯХИН

1. Кыш (Буран)

1. Зима (Вьюга)

Allegro




2. Яз (Тамчылар)

2. Весна (Капель)

Andante tranquillo



poco rit.
pp
a tempo
p
mf
rit.
a tempo
p
poco rit.
dim.
a tempo
8
8
rit.
smorz.
poco a poco
ppp



3. Жәй (Су коену)

3. Лето (Веселое купание)

Allegro moderato

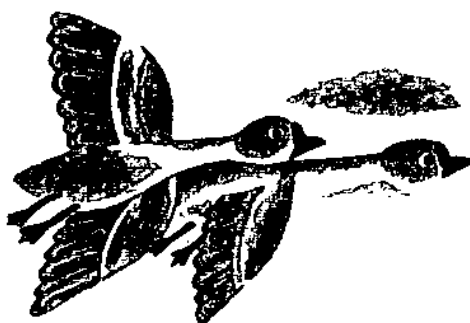
3(2) *mf* 5(4) 3(2)

1 2 3 2 3 5

ten. 4 5

4(5) 4

mf



4. Көз (Кыр казлары киткәндә)

4. Осень (Улетают дикие утки)





p *pp* *mp* *sf*

pp *mp* *sf*

p *pp* *Poco rit.* *a tempo*

pp *p* *pp* *ppp*



«АВЫЛ КҮРЕНЕШЛӘРЕ» ЦИКЛЫ

89

ЦИКЛ «ДЕРЕВЕНСКИЕ КАРТИНКИ»

Л. БАТЫР-БОЛГАРИ

Л. БАТЫР-БУЛГАРИ

1. Авылда таң ату

1. Рассвет в деревне

Tranquillo

mp semplice

Red. * *mf* *Red.* * *p* *Red.* * *pp* *Red.* * *Coda*



2. Көгүче малай уйный

2. Пастушок играет

Andantino

mf cantabile

mp

p



3. Урман күбәләге

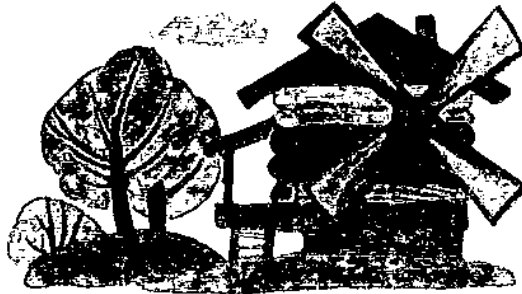
3. Лесной мотылек

Allegretto scherzando

mf

p

mf



4. Иске тегермәндә

4. На старой мельнице

Andante

p *mp*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.*

mf

* *Red.* * *Red.* *




5. Озын көй (Су буенда жыр)

5. Протяжная (Вечерняя песня у реки)

Lento



6. Фермада

6. На ферме

Allegro giocoso



cresc.

2(a)

3

3

f

sf



7. Гармунчы егет

7. Парень с гармошкой

Con moto

mf

5

3

5

4

simile

5





8. Авыл бэйрәме

8. Деревенский праздник

Allegretto

f

non legato

mf



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with triplets and slurs, marked with dynamics *f*. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs. The bass clef staff contains a bass line with triplets and slurs.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs, marked with dynamics *mp*. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs, marked with dynamics *mf*. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs, marked with dynamics *cresc.* and *ff*. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs.



9. Бабай бин

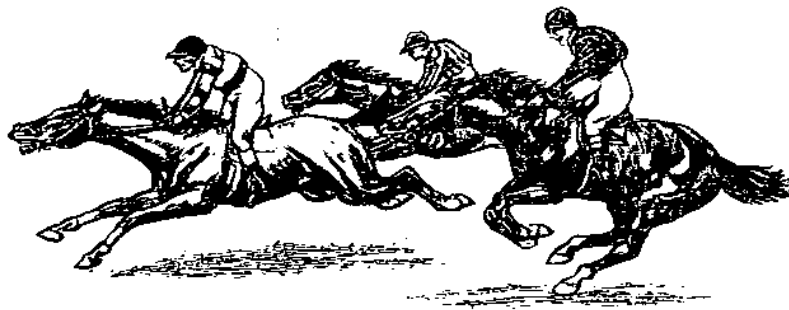
9. Дедушка пляшет

Moderato

The musical score is written for piano in G major and 4/4 time. It consists of four systems of staves. The first system is marked *mf*. The second system continues the melody. The third system is marked *cresc.* and *f*. The fourth system is marked *mf*. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.



Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Первая система включает три четвертные ноты в правой руке и две в левой, с динамикой *p* и темпом *rit.*. Вторая система начинается с *a tempo* и *f*, содержит более сложную ритмику с акцентами и динамикой *f*.



10. Ат чабышы

10. Скачки

Allegro con moto

simile

Музыкальный фрагмент в 6/4 такте. Начиная с *mf* и заканчивая *cresc.* и *simile*. Включает три четвертные ноты в правой руке и две в левой.

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Первая система включает три четвертные ноты в правой руке и две в левой. Вторая система начинается с *f* и содержит более сложную ритмику с акцентами.

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Первая система включает три четвертные ноты в правой руке и две в левой. Вторая система начинается с *f* и содержит более сложную ритмику с акцентами.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef has a 2-measure rest followed by a 3(5) triplet. The bass clef has a 2-measure rest followed by a 2-measure rest. The music is in 4/4 time.

Second system of musical notation. The treble clef has a 2-measure rest followed by a 2-measure rest. The bass clef has a 2-measure rest followed by a 2-measure rest. The music is in 4/4 time. The instruction *non legato* is written above the treble clef, and *mf* is written above the bass clef. The instruction *marcato* is written below the bass clef.

Third system of musical notation. The treble clef has a 1-measure rest followed by a 4-measure rest. The bass clef has a 4-measure rest followed by a 2-measure rest. The music is in 4/4 time. The instruction *sub.p* is written below the bass clef, and *marcato* is written below the bass clef. The instruction *sub.p* is written below the bass clef.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a 2-measure rest followed by a 3-measure rest. The bass clef has a 1-measure rest followed by a 4-measure rest. The music is in 4/4 time. The instruction *mf* is written above the treble clef.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a 2-measure rest followed by a 2-measure rest. The bass clef has a 2-measure rest followed by a 2-measure rest. The music is in 4/4 time. The instruction *mp* is written above the treble clef.

Sixth system of musical notation. The treble clef has a 2-measure rest followed by a 2-measure rest. The bass clef has a 2-measure rest followed by a 2-measure rest. The music is in 4/4 time. The instruction *dim.* is written above the treble clef, and *pp* is written above the treble clef.



ЭЧТӨЛЕК

ПЬЕСАЛАР, ЭТЮДЛАР НӘМ ВАРИАЦИЯЛАР

1. Әлипа. Татар халык жыры. Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	4
2. Тал бөгелә. Татар халык жыры. Ф. Гарипов эшкөртүендә.....	4
3. Бодай чөчтәм. Татар халык жыры. Ф. Гарипов эшкөртүендә.....	5
4. Авыл көс. Татар халык жыры. М. Мозаффаров эшкөртүендә.....	5
5. Көккүк. Ж. Фәйзи.....	5
6. Курай. Ж. Фәйзи.....	6
7. Каз бәбкәсә белән бака. Татар халык жыры. Ж. Фәйзи эшкөртүендә.....	6
8. Берсе алма, берсе хөрмә. Татар халык жыры. М. Мозаффаров эшкөртүендә.....	7
9. Яңгыр. И. Якубов.....	7
10. Ай, йолдызым. Татар халык жыры. Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	8
11. Сәрия. Татар халык жыры. Ф. Гарипов эшкөртүендә.....	8
12. Лирик жыр. Н. Зарипова.....	9
13. Яз жыры. Ж. Фәйзи.....	9
14. Каз канаты. Татар халык жыры. А. Ключарев эшкөртүендә.....	10
15. Атта. Ф. Әхмәтов.....	11
16. Төймә. Татар халык жыры. Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	11
17. Бишкәк жыры. З. Хәбибуллин.....	12
18. Бабай бие. Ф. Әхмәтов.....	13
19. Тын бакчада. М. Мозаффаров.....	13
20. Күк күгәрчен. Татар халык жыры. М. Мозаффаров эшкөртүендә.....	14
21. Әтәчкәем. И. Шәмсетдинов.....	14
22. Татар халык бие. М. Мозаффаров эшкөртүендә.....	15
23. Былбылым. Татар халык жыры. М. Мозаффаров эшкөртүендә.....	15
24. Фазыл чиммәсә. Татар халык жыры. Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	16
25. Жырлап бие. Татар халык жыры «Керия-Зәкерия». Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	16
26. Хикәя. М. Мозаффаров.....	17
27. Балалар өчен биш пьеса. Р. Еникиева.....	
1. Баскычтан-баскычка.....	18
2. Көй.....	18
3. Жыр.....	19
4. Әйдә, бишкәк.....	20
5. Марш.....	20
28. Сикерткеч. Ж. Фәйзи.....	21
29. Әтәчкәй-алтын кикриккәй. Ф. Әхмәтов.....	22
30. Сикеру. Р. Кәлимуллин.....	22
31. Бишкәк жыры. Н. Жәһанов.....	23
32. Ак күгәрчен. Татар халык жыры. Х. Вәлиуллин эшкөртүендә.....	24
33. Арча. Татар халык жыры. Ф. Гарипов эшкөртүендә.....	25
34. Зәкария. Татар халык жыры. Ф. Гарипов эшкөртүендә.....	25
35. Уен. Р. Кәлимуллин.....	26
36. Санау. Л. Хәфизова.....	27
37. Бишкәк халык бие. Ж. Фәйзи эшкөртүендә.....	27
38. Торналар бие. И. Шәмсетдинов.....	28
39. Пьеса. А. Мозаффаров.....	29
40. Этюд. А. Мозаффаров.....	29
41. Бондәк. Татар халык жыры. Ю. Виноградов эшкөртүендә.....	30
42. Жигәкәй. Татар халык жыры. М. Мозаффаров эшкөртүендә.....	30
43. Жыр. Татар халык жыры «Ашхабад». З. Хәбибуллин эшкөртүендә.....	31
44. Этюд. А. Мозаффаров.....	31
45. Урманда. И. Шәмсетдинов.....	32
46. Сүзгез дәр. Татар халык жыры. А. Вәлиуллин эшкөртүендә.....	33
47. Сандука-күгәрчен. Татар халык жыры. М. Мозаффаров эшкөртүендә.....	33
48. Әнисә. Татар халык жыры. М. Мозаффаров эшкөртүендә.....	34
49. Йохса. Ф. Әхмәтов.....	35



50. Тәфтиләү. Татар халык жыры. А. Ключарев эшкертүендә.....	36
51. Галиябану. Татар халык жыры. А. Ключарев эшкертүендә.....	36
52. Дурт пьеса. Р. Әхъярова	
1. Тамчылар.....	37
2. Аю.....	38
3. Паровоз.....	38
4. Буталчык.....	39
53. Марш. М. Яруллин.....	40
54. Рамай. Татар халык жыры. А. Луппов эшкертүендә.....	41
55. Сәрия. Татар халык жыры. А. Луппов эшкертүендә.....	42
56. Егет жыры. Татар халык жыры. А. Луппов эшкертүендә.....	43
57. Балалар дөньясыннан. Р. Еникиев	
1. Иртә (Канон).....	44
2. Үжәтлек.....	44
3. Яңгыр теләү (Балалар фольклорыннан).....	44
4. Юмореска.....	45
58. Аю балалары буюс. Ю. Виноградов.....	46
59. Әпилә. Татар халык жыры. Ю. Виноградов эшкертүендә.....	47
60. Аерылмас дуслар (Канон). Ю. Виноградов.....	49
61. Авыл көе. Татар халык жыры. А. Вәлиуллин эшкертүендә.....	50
62. Шаян кыз. Н. Жиганов.....	51
63. Лирик жыр. Татар халык жыры «Ал Зейнебем». Л. Батыр-Болгари эшкертүендә.....	52
64. Польша. И. Якубов.....	53
65. Җиңел вариацияләр. Р. Еникиев.....	54
66. Табиғат күренешләре. Р. Еникиев	
1. Язгы тамчылар.....	55
2. Каз бәбкәсе (Балалар фольклорыннан).....	57
3. Пастораль.....	57
4. Тәкәббер әтәч.....	58
67. Уйлану. И. Якубов.....	60
68. Егет буюс. Ю. Виноградов.....	60
69. Ландыш. Л. Хайретдинова.....	62
70. Иртән су буенда. И. Якубов.....	63
71. Туплы уйнау. М. Мозаффаров.....	64
72. Сәгатъ. Ф. Әхмәтов.....	66
73. Клоун буюс. Ю. Виноградов.....	67
74. Татар халык жыры «Әнисә»гә җиңел вариацияләр. Л. Батыр-Болгари.....	68
75. Урман кызы. Ж. Фәйзи.....	70
76. Дурт пьеса. А. Монасыйпов	
1. Ямьле көн.....	71
2. Куркыныч төш.....	72
3. Моңлы көй.....	73
4. Марш.....	74
77. Җиләк жыйганда. М. Мозаффаров.....	75
78. Беренче яңгыр. Л. Хайретдинова.....	77
79. Бишек жыры. М. Яруллин.....	78
80. Урманда. А. Леман.....	79
81. Таң атканда. Татар халык жыры. Р. Яхин эшкертүендә.....	80
82. Печән өсте. Татар халык жыры. Р. Яхин эшкертүендә.....	81
83. Төмән. Татар халык жыры. А. Ключарев эшкертүендә.....	82
84. Әкият. Н. Жиганов.....	84
85. Мәзәк бую. Р. Яхин.....	87
86. Әкият. «Мозаика» циклыннан. А. Монасыйпов.....	89
87. Хәерле иртә. А. Монасыйпов.....	90
88. Табиғат күренешләре. Р. Яхин	
1. Кыш (Буран).....	91
2. Яз (Тамчылар).....	92



3. <i>Жәй (Су коену)</i>	94
4. <i>Көз (Кыр казлары киткәндә)</i>	95
89. «Авыл күренешләре» циклы. Л. Батыр-Болгари	
1. <i>Авылда таң ату</i>	97
2. <i>Көтүче малай үйный</i>	98
3. <i>Урман күбәләге</i>	99
4. <i>Иске тегермәндә</i>	100
5. <i>Озын көй (Су буенда жыр)</i>	101
6. <i>Фермада</i>	102
7. <i>Гармунчы егет</i>	103
8. <i>Авыл бәйрәме</i>	105
9. <i>Бабай би</i>	107
10. <i>Ат чабышы</i>	108

АНСАМБЛЬЛӘР

90. <i>Ал чәчәк</i> . Татар халык жыры. М. Мозаффаров эшкөртүендә. Дүрт кул өчен К. Шашкина эшкөртүендә.....	110
91. <i>Такмак</i> . Татар халык жыры. Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	111
92. <i>Моңлы көй</i> . Татар халык жыры «Ак калфак». Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	112
93. <i>Тәфтиләү</i> . Татар халык жыры. Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	113
94. <i>Туган тел</i> . Татар халык жыры. Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	114
95. <i>Күңелле балачак</i> . И. Шәмсетдинов. Л. Батыр-Болгари эшкөртүендә.....	116
96. <i>Туган жирем—Татарстан</i> . А. Ключарев. Е. Соколова эшкөртүендә.....	118
97. <i>Ике йолдыз</i> . М. Мозаффаров. Е. Соколова эшкөртүендә.....	120
98. <i>Яшьлек жыры</i> . З. Хәбибуллин. Е. Соколова эшкөртүендә.....	120
99. <i>Кызлар жыры</i> . С. Сәйдәшев. Е. Соколова эшкөртүендә.....	122
100. <i>Шугалакта</i> . Ю. Виноградов. К. Шашкина эшкөртүендә.....	126
101. <i>Каз канаты</i> . Татар халык жыры. М. Берлин-Печникова эшкөртүендә.....	128
102. <i>Укучылар вальсы</i> . С. Сәйдәшев. Е. Соколова эшкөртүендә.....	129
103. <i>Күңелле бию</i> . А. Леман. М. Берлин-Печникова эшкөртүендә.....	131
104. <i>Совет Армиясе маршы</i> . С. Сәйдәшев. Р. Еникиева эшкөртүендә.....	133

СОДЕРЖАНИЕ

ПЬЕСЫ, ЭТЮДЫ И ВАРИАЦИИ

1. <i>Апипа</i> . Татарская народная песня. Переложение Л. Батыр-Булгари.....	4
2. <i>Верба клонится</i> . Татарская народная песня. Переложение Ф. Гарипова.....	4
3. <i>Посеял я пшеницу</i> . Татарская народная песня. Переложение Ф. Гарипова.....	5
4. <i>Деревенский напев</i> . Татарская народная песня. Обработка М. Музафарова.....	5
5. <i>Кукушка</i> . Дж. Файзи.....	5
6. <i>Дудочка</i> . Дж. Файзи.....	6
7. <i>Гусенок и лягушка</i> . Татарская народная песня. Обработка Дж. Файзи.....	6
8. <i>Яблоня и хурма</i> . Татарская народная песня. Обработка М. Музафарова.....	7
9. <i>Дождик</i> . И. Якубов. Переложение Л. Батыр-Булгари.....	7
10. <i>Ай, звездочка</i> . Татарская народная песня. Переложение Л. Батыр-Булгари.....	8
11. <i>Сария</i> . Татарская народная песня. Переложение Ф. Гарипова.....	8
12. <i>Лирическая песня</i> . Н. Зарипова.....	9
13. <i>Весенняя песня</i> . Дж. Файзи.....	9
14. <i>Гусиные крылья</i> . Татарская народная песня. Обработка А. Ключарева.....	10
15. <i>На коне</i> . Ф. Ахметов.....	11
16. <i>Пуговица</i> . Татарская народная песня. Обработка Л. Батыр-Булгари.....	11
17. <i>Колыбельная</i> . З. Хәбибуллин.....	12
18. <i>Танец старика</i> . Ф. Ахметов.....	13
19. <i>В тихом саду</i> . М. Музафаров.....	13



20. <i>Сизый голубь</i> . Татарская народная песня. Обработка М. Музафарова	14
21. <i>Петушок</i> . И. Шамсутдинов	14
22. <i>Татарская народная плясовая</i> . Обработка М. Музафарова	15
23. <i>Мой соловей</i> . Татарская народная песня. Обработка М. Музафарова	15
24. <i>Родничок</i> . Татарская народная песня. Обработка Л. Батыр-Булгари	16
25. <i>Хороводная</i> . Татарская народная песня «Кария-Закария».	
Переложение Л. Батыр-Булгари	16
26. <i>Рассказ</i> . М. Музафаров	17
27. <i>Пять детских пьес</i> . Р. Еникеева	
1. <i>Через ступеньки</i>	18
2. <i>Напев</i>	18
3. <i>Песня</i>	19
4. <i>Давай станцуем</i>	20
5. <i>Марш</i>	20
28. <i>Скакалка</i> . Дж. Файзи	21
29. <i>Петушок-золотой гребешок</i> . Ф. Ахметов	22
30. <i>Прыг-скок</i> . Р. Калимуллин	22
31. <i>Колыбельная</i> . Н. Жиганов	23
32. <i>Белый голубь</i> . Татарская народная песня. Обработка Х. Валиуллина	24
33. <i>Арск</i> . Татарская народная песня. Переложение Ф. Гарипова	25
34. <i>Закария</i> . Татарская народная песня. Переложение Ф. Гарипова	25
35. <i>Игра</i> . Р. Калимуллин	26
36. <i>Считалка</i> . Л. Хайрутдинова	27
37. <i>Башкирский народный танец</i> . Обработка Дж. Файзи	27
38. <i>Пляска журавлей</i> . И. Шамсутдинов	28
39. <i>Пьеса</i> . А. Монасыпов	29
40. <i>Этюд</i> . А. Монасыпов	29
41. <i>Бондюг</i> . Татарская народная песня. Обработка Ю. Виноградова	30
42. <i>Зятышка</i> . Татарская народная песня. Обработка М. Музафарова	30
43. <i>Песня</i> . Татарская народная песня «Ашхабад». Обработка З. Хабибуллина	31
44. <i>Этюд</i> . А. Монасыпов	31
45. <i>В лесу</i> . И. Шамсутдинов	32
46. <i>Песня без слов</i> . Татарская народная песня. Обработка А. Валиуллина	33
47. <i>Соловей-голубь</i> . Татарская народная песня. Обработка М. Музафарова	33
48. <i>Аниса</i> . Татарская народная песня. Обработка М. Музафарова	34
49. <i>Спи, малыш</i> . Ф. Ахметов	35
50. <i>Тафтиляу</i> . Татарская народная песня. Обработка А. Ключарева	36
51. <i>Галиябану</i> . Татарская народная песня. Обработка А. Ключарева	36
52. <i>Четыре пьесы</i> . Р. Ахьярова	
1. <i>Капельки</i>	37
2. <i>Медведь</i>	38
3. <i>Паровоз</i>	38
4. <i>Путаница</i>	39
53. <i>Марш</i> . М. Яруллин	40
54. <i>Рамай</i> . Татарская народная песня. Обработка А. Луппова	41
55. <i>Сария</i> . Татарская народная песня. Обработка А. Луппова	42
56. <i>Песня джигита</i> . Татарская народная песня. Обработка А. Луппова	43
57. <i>Детские сцены</i> . Р. Еникеев	
1. <i>Утро (Канон)</i>	44
2. <i>Упрямство</i>	44
3. <i>Заклинание дождя (Из детского фольклора)</i>	44
4. <i>Юмореска</i>	45
58. <i>Танец медвежат</i> . Ю. Виноградов	46
59. <i>Апила</i> . Татарская народная песня. Обработка Ю. Виноградова	47
60. <i>Неразлучные друзья (Канон)</i> . Ю. Виноградов	49
61. <i>Деревенский напев</i> . Татарская народная песня. Обработка А. Валиуллина	50
62. <i>Резвушка</i> . Н. Жиганов	51



63. Лирическая. Татарская народная песня «Моя Зайнаб».	
Обработка Л. Батыр-Булгари	52
64. Полька. И Якубов	53
65. Легкие вариации. Р. Еникеев	54
66. Картинки природы. Р. Еникеев	
1. Весенние капельки	55
2. Гусенок (Из детского фольклора)	57
3. Пастораль	57
4. Чванливый петух	58
67. Раздумье. И Якубов	60
68. Танец джигита. Ю. Виноградов	60
69. Ландыш. Л. Хайрутдинова	62
70. Утро у реки. И. Якубов	63
71. Игра в мяч. М. Музафаров	64
72. Часы. Ф. Ахметов	66
73. Танец клоуна. Ю. Виноградов	67
74. Легкие вариации на татарскую народную песню «Аниса». Л. Батыр-Булгари	68
75. Лесная девушка. Дж. Файзи	70
76. Четыре пьесы. А. Монасыпов	
1. День чудесный	71
2. Страшный сон	72
3. Грустная песня	73
4. Марш	74
77. По ягоды. М. Музафаров	75
78. Первый дождь. Л. Хайрутдинова	77
79. Колыбельная. М. Яруллин	78
80. В лесу. А. Леман	79
81. Утренняя песня. Татарская народная песня. Обработка Р. Яхина	80
82. На сенокосе. Татарская народная песня. Обработка Р. Яхина	81
83. Тюмень. Татарская народная песня. Обработка А. Ключарева	82
84. Сказка. Н. Жиганов	84
85. Забавный танец. Р. Яхин	87
86. Сказка (Из цикла «Мозаика»). А. Монасыпов	89
87. С добрым утром. А. Монасыпов	90
88. Картинки природы. Р. Яхин	
1. Зима (Вьюга)	91
2. Весна (Капель)	92
3. Лето (Веселое купание)	94
4. Осень (Улетают дикие утки)	95
89. Цикл «Деревенские картинки». Л. Батыр-Булгари	
1. Рассвет в деревне	97
2. Пастушок играет	98
3. Лесной мотылек	99
4. На старой мельнице	100
5. Протяжная (Вечерняя песня у реки)	101
6. На ферме	102
7. Парень с гармошкой	103
8. Деревенский праздник	105
9. Дедушка пляшет	107
10. Скачки	108

АНСАМБЛИ

90. Аленький цветочек. Татарская народная песня. Обработка М. Музафарова.	
Переложение для четырех рук К. Шашкиной	110
91. Шуточная. Татарская народная песня. Обработка Л. Батыр-Булгари	111
92. Грустная песня. Татарская народная песня «Белый калфак». Обработка Л. Батыр-Булгари	112



93. <i>Тафтиляу</i> . Татарская народная песня. Обработка Л. Батыр-Булгари.....	113
94. <i>Родной язык</i> . Татарская народная песня. Обработка Л. Батыр-Булгари.....	114
95. <i>Счастлиное детство</i> . И. Шамсутдинов. Переложение Л. Батыр-Булгари.....	116
96. <i>Родина моя—Татарстан</i> . А. Ключарев. Переложение Е. Соколовой.....	118
97. <i>Две звезды</i> . М. Музафаров. Переложение Е. Соколовой.....	120
98. <i>Молодежная</i> . З. Хабибуллин. Переложение Е. Соколовой.....	120
99. <i>Песня девушек</i> . С. Сайдашев. Переложение Е. Соколовой.....	122
100. <i>На катке</i> . Ю. Виноградов. Переложение К. Шашкиной.....	126
101. <i>Гусиные крылья</i> . Татарская народная песня. Обработка М. Берлин-Печниковой.....	128
102. <i>Школьный вальс</i> . С. Сайдашев. Переложение Е. Соколовой.....	129
103. <i>Веселый танец</i> . А. Леман. Переложение М. Берлин-Печниковой.....	131
104. <i>Марш Советской Армии</i> . С. Сайдашев. Переложение Р. Еникиевой.....	133

**ХРЕСТОМАТИЯ ПО ТАТАРСКОЙ
ФОРТЕПИАННОЙ МУЗЫКЕ
I часть**

Составители-редакторы :

Ахметова Эльза Кадыровна

Батыр-Булгари Луиза Миннигалеевна

Соколова Екатерина Александровна

Спиридонова Вера Михайловна

Шашкина Кира Александровна

Художник **Т. Литвинова**

Фотографик **И. Альменова**

Художественный редактор **Ф. Хасьянова**

Технический редактор **С. Ахметзянова**

Корректор **А. Валеева**

ISBN 5-94352-003-1



9 785943 520037

Подписано в печать 12.09.02 . Формат 60 x 84/16 . Бумага офсетная, 80 гр.
Гарнитура «Прагматика». Печать офсетная. Усл.печ.л. 18,25. Тираж 1000 экз.
Заказ № 2-713.

Издательский дом «Яналиф».
420088 Казань, ул.Ах.Губкина, 50.

Отпечатано в ООО «Образцовая типография».
420030 Казань, ул.Жуковка, 14 .